

TEDI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NEBULIZATOR KOMPRESYJNY
DLA DZIECI



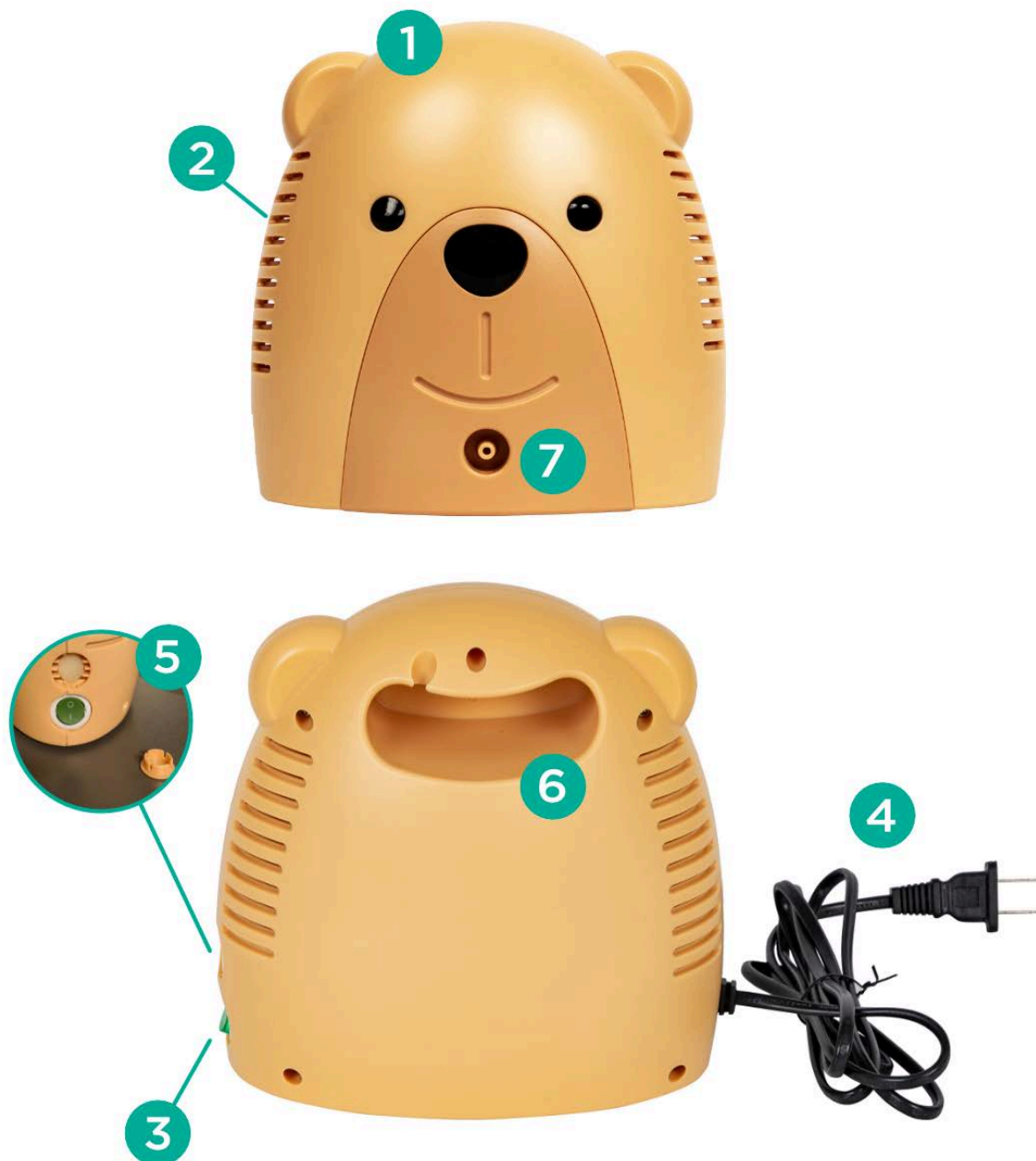
I. Informacje o produkcie

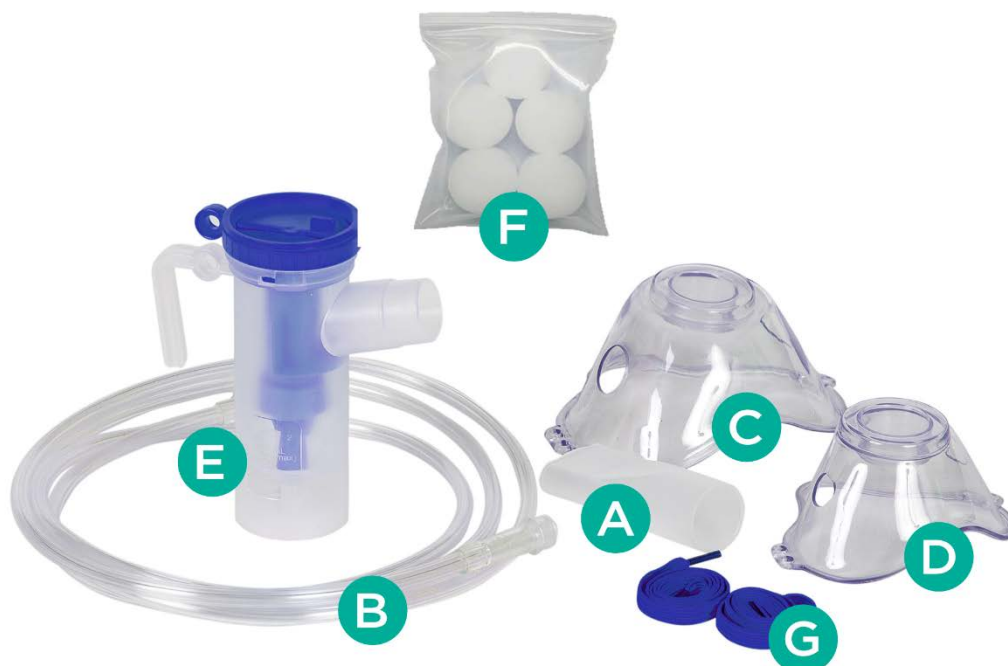
1. Zastosowanie

Nebulizator kompresyjny to przenośne urządzenie służące do rozpylania leków podawanych drogą inhalacji. Urządzenie może być stosowane do terapii dla osób dorosłych jak i dzieci.

 **Przed użyciem nebulizatora przeczytaj instrukcję.**

2. Elementy nebulizatora





Elementy	Akcesoria
1. Obudowa nebulizatora	A. Ustnik
2. Wentylacja	B. Przewód powietrzny
3. Przycisk włącz/wyłącz	C. Maska dla dorosłych
4. Kabel zasilania	D. Maska dla dzieci
5. Filtr powietrza	E. Pojemnik na lek
6. Uchwyt	F. Filtry powietrza (5 szt.)
7. Wlot powietrza	G. Sznurek do maski (2 szt.)

3. Dane techniczne

Pobór mocy	65 W
Objętość pojemnika na lek	8 ml
Wielkość cząsteczek	0,5 – 5 μm
Średnia wielkość cząsteczek	3,5 μm
Szybkość nebulizacji	0,2 – 0,4 ml/min
Poziom hałasu	<60 dB

Zakres ciśnienia roboczego	0,85 – 1,1 bar
Zakres przepływu	6 – 8 l/min



Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z nebulizatora, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego medycznych przeznaczeniem opisanym w instrukcji oraz po konsultacji z lekarzem. Używanie nebulizatora niezgodnie z zaleceniami może skutkować niebezpieczeństwem.

II. Użytkowanie i konserwacja

1. Sprawdzenie opakowania i urządzenia

Przed użyciem sprawdź kondycję opakowania oraz nebulizatora. W przypadku braku akcesoriów w zestawie lub oznak zniszczenia urządzenia, skontaktuj się z dystrybutorem.

2. Przygotowanie urządzenia do terapii

- 1) Otworzyć pokrywkę pojemnika na lek (patrz zdjęcie 1).
- 2) Umieścić lek w kubku.



Zdjęcie 1



- Przed terapią nebulizatorem, skonsultuj się z lekarzem.
- Ilość leku nie powinna przekroczyć maksymalnej objętości pojemnika (8 ml).
- Miarka na pojemniku ma tylko pogląd referencyjny. Dla dokładniejszych pomiarów użyj innego narzędzia pomiarowego (np. strzykawki).
- Nie należy wykonywać gwałtownych ruchów, aby uniknąć wywrócenia pojemnika i wylania leku.

- 3) Założyć pokrywkę na pojemnik i zamontować maskę lub ustnik w wyznaczonym miejscu.
- 4) Podłączyć kabel zasilania do gniazdka. **Przed podłączeniem należy upewnić się, że przycisk włącz/wyłącz na nebulizatorze jest wyłączony.**

4. Procedura użycia

- 1) Włączyć nebulizator za pomocą przycisku włącz/wyłącz.
- 2) Podłączyć przewód powietrza najpierw do wlotu powietrza znajdującego się na przodzie nebulizatora, a następnie do pojemnika na lek.



- Przed użyciem upewnić się, że przewód powietrza jest poprawnie podłączony do urządzenia i pojemnika na lek.

- 3) Podczas inhalacji trzymać pojemnik na lek w ręce. W zależności od potrzeb, użyć ustnika lub maski do terapii.



- Podczas nebulizacji, w przypadku używania ustnika, zacisnąć na nim usta.
- Nie przechylać kubka z lekiem pod większym kątem niż 45°, aby uniknąć rozlania leku.
- Jeśli podczas inhalacji praca urządzenia będzie nietypowa, natychmiast przerwać terapię i wyłączyć nebulizator.
- Przed inhalacją sprawdzić czy mgiełka z lekiem wydostaje się z pojemnika na lek przez maskę/ustnik. Jeśli urządzenie nie produkuje mgiełki bądź nieregularnie dozuje lek, należy natychmiast przerwać inhalację.
- W przypadku używania maski, po zakończonej terapii należy przetrzeć twarz, aby usunąć pozostałości leku.
- **NIE używać** urządzenia dłużej niż 30 minut. Po tym czasie urządzenie wymaga 30 minutowej przerwy zanim będzie można ponownie z niego skorzystać.

- 4) Wyłączyć nebulizator za pomocą przycisku włącz/wyłącz po zakończonej terapii.
- 5) Odłączyć przewód powietrza od pojemnika i sprawdź jego kondycję. Rurka nie powinna być wypełniona żadnym płynem.
- 6) Odłączyć przewód od wlotu powietrza na nebulizatorze.
- 7) Wyciągnąć wtyczkę od kabla zasilania z gniazdka.

5. Czyszczenie

Czyszczenie akcesoriów po każdym użyciu zapobiega zasychaniu resztek leku pozostałego po terapii, pozwalając na efektywniejszą inhalację oraz zapobiegając możliwym infekcjom.

Przed przystąpieniem do czyszczenia, odłączyć akcesoria od nebulizatora.

- 1) Umyć maskę i ustnik lub zanurzyć je w ciepłej wodzie na 10 minut. Następnie pozostawić do wysuszenia.
- 2) Wytrzeć urządzenie i przewód powietrza mokrą szmatką. Następnie pozostawić do wysuszenia.
- 3) Jeśli w przewodzie powietrza pozostała woda lub lek należy podłączyć go do urządzenia, włączyć nebulizator, a następnie za pomocą kciuka powoli przytykać i odykać drugi koniec przewodu do momentu aż ciecz w niej wyparuje.



- Wyczyścić pojemnik po każdym użyciu. Nie wolno używać pozostałości leków do wykonania nowej inhalacji.
- Po wyczyszczeniu akcesoriów, pozostawić je do wyschnięcia przed spakowaniem.
- **NIE wolno** wykonywać inhalacji jeśli w przewodzie powietrza znajduje się jakakolwiek ciecz.

6. Dezynfekcja i sterylizacja

Akcesoria należy zdezynfekować po każdym użyciu. Jeśli części są zniszczone należy zamienić je na nowe. Można użyć jednej z dwóch metod dezynfekcji/sterylizacji:

- 1) Należy używać powszechnie znanych środków do dezynfekcji i stosować je zgodnie z zaleceniami producenta. Po zdezynfekowaniu części, przepłukać je ciepłą wodą i pozwolić wyschnąć przed schowaniem.
- 2) Niektóre części można wysterylizować w gotującej się wodzie lub autoklawie.
 - Włożyć części do pojemnika z czystą wodą i gotować przez 10 minut. Po wysterylizowaniu części należy ostrożnie strząsnąć pozostałości wody i odstawić je do wyschnięcia.
 - Włożyć części do autoklawu (maks. temp 120 C°) i pozostawić do sterylizacji na maksymalnie 10 minut.



- Po dezynfekcji należy przepłukać części czystą wodą.
- Barwione środki dezynfekujące mogą powodować barwienie akcesoriów (nie wynika to z fizycznych właściwości produktu). W przypadku wystąpienia znaczących problemów należy zakupić nowe części zamienne.
- **NIE wolno sterylizować przewodu powietrza, maski oraz filtrów ani używać gorącej wody do dezynfekcji. Może to doprowadzić do deformacji części.**
- Przed dezynfekcją/sterylizacją pojemnika należy opróżnić go z pozostałości leku.
- W przypadku metody pierwszej sterylizacji części (gotowania) należy upewnić się, że w pojemniku znajduje się wystarczająco dużo wody.

Nazwy akcesoriów	Sterylicacja	Środki dezynfekujące z alkoholem etylowym
Ustnik	✓	✓
Maska	✗	✓
Pojemnik na lek	✓	✓
Przewód powietrza	✗	✗

Filtr powietrza	✘	✘
-----------------	---	---

7. Wymiana filtra powietrza

Filtr powietrza powinien być wymieniany po każdych 30 godzinach użycia nebulizatora, gdy zmieni kolor lub gdy zostanie zabrudzony.

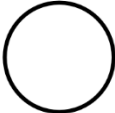







Aby wymienić filtr należy wyciągnąć małą, plastikową zaślepkę znajdującą się nad przyciskiem włącz/wyłącz. Po założeniu nowego filtra zamontować zaślepkę z powrotem.



- **NIE wolno czyścić filtra powietrza.** Jeśli zostanie on zabrudzony cieczą, należy wymienić filtr na nowy.
- Przed założeniem filtra należy upewnić się, że jest on czysty.
- Aby zapobiec zatykaniu się filtra, należy wyczyścić zaślepkę wodą i odłożyć do wysuszenia przed zamontowaniem jej z powrotem w urządzeniu.
- Przed założeniem zaślepki upewnić się, że filtr jest poprawnie zamontowany.

III. Zasady bezpieczeństwa i symbole.

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Urządzenie klasy II		Uwagi
	Przeczytaj instrukcję		Przedmioty kruche
	Chronić przed deszczem		Góra

	Włączenie (zasilania)		Wyłączenie (zasilania)
	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Kod UDI
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa:

- Nie należy zginać przewodu powietrza ani przechowywać jej zagiętej.
- Nie wolno rzucać urządzeniem ani akcesoriami ani mocno nimi potrząsać.
- Nie wolno używać nadmiernej siły przy obchodzeniu się z nebulizatorem lub akcesoriami.
- Nie wolno dziurawić ostrymi przedmiotami urządzenia ani części.
- Nie wolno rozkręcać urządzenia samemu.
- Nie należy przechowywać urządzenia w łazience lub innych miejscach o wysokiej wilgotności.
- Nie należy wystawiać urządzenia ani akcesoriów na bezpośredni kontakt ze słońcem lub ekstremalnie wysokimi/niskimi temperaturami.
- Nie należy używać benzyny, rozcieńczalnika itp. do czyszczenia rurki powietrza oraz innych części.
- Nie wolno zostawiać urządzenia w miejscu łatwo dostępnym dla dzieci, gdyż zawiera ono małe części, które dziecko może połknąć.

- Przed konserwacją urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania (gniazdka).
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych środków lub gazów.

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać pewnych ważnych środków bezpieczeństwa, w tym poniższych:

- Należy używać tylko oryginalnych części.
- Nie wolno zanurzać ani narażać urządzenia na kontakt z wodą.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wolno zostawiać ani przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie powinno znajdować się na płaskiej i stabilnej powierzchni podczas użytkowania.
- Należy upewnić się, że wentylacja urządzenia nie jest zatkana.
- Nie wolno zostawiać urządzenia w rękach dzieci bez nadzoru.
- Nie wolno wyłączać urządzenia poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka.
- Nie należy używać adapterów oraz kabli przedłużających.
- Nie wolno zostawiać urządzenia wpiętego do źródła zasilania jeśli nie jest użytkowane.
- Kabel zasilający nie może być wymieniony samodzielnie przez użytkownika w razie uszkodzenia. W przypadku awarii należy skontaktować się z serwisem dystrybutora.
- Kabel zasilający powinien być zawsze rozciągnięty, aby zapobiec przegrzewaniu się.
- Przed wykonaniem czyszczenia lub wymiany filtra należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kabel zasilający z gniazdka.

Przed użyciem nebulizatora do inhalacji:

- Należy skontaktować się z lekarzem i używać leków, które zostały zalecone przez profesjonalistę.
- Korzystać z akcesoriów zaleconych przez lekarza.

- Przed użyciem sprawdź czy leki zalecone przez lekarza mogą być używane do nebulizacji.

IV. Rozwiązanie podstawowych problemów

L.p.	Problem	Analiza	Rozwiązanie
1	Urządzenie jest głośniejsze niż zwykle.	Zaśleпка zabezpieczająca filtr jest źle nałożona.	Popraw ułożenie zaślepki.
2	Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest włączone.	Podłącz kabel zasilający do prądu i włącz za pomocą przycisku na urządzeniu.
3	Mgiełka nie wydostaje się z kubka z lekiem.	Przewód powietrza jest zatkany lub zdeformowany. ----- Brak leku.	Wymień przewód powietrza na nową. ----- Dodaj odpowiednią ilość lekarstwa do kubka.
4	W rurce powietrza znajduje się ciecz.	Lek jest zbyt gęsty lub przewód powietrza nie został dokładnie wysuszony po wyczyszczeniu.	Podłącz przewód powietrza do nebulizatora i włącz go. Używając kciuka przytykaj i odtykaj drugi koniec rurki do momentu, gdy ciecz wyparuje.

V. Przechowywanie, przetwarzanie i użytkowanie

Zakres temperatury	-10C° - +65C°
Zakres wilgotności	0 - 95%
Zakres temperatury roboczej	10 C° - 40 C°
Zakres wilgotności roboczej	0 - 95%

Przetwarzanie zezłomowanego zespołu głównego, akcesoriów i innych produktów powinno odbywać się zgodnie z przepisami wydanymi przez lokalne władze.

VI. Gwarancja

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).



Foshan HongFeng Co., Ltd

No.4-2 Leqiang Road, Leping Sanshui, Foshan,
528100, Guangdong, China



MedNet GmbH

Borkstrasse 10, 48163, Muenster, Germany



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12, 43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

E.: info@timago.com



01/2025 (I)